

and built by Randy Kerr of Ottawa, with marquetry by Stephen Haigh of Renfrew (Ontario). Made of bubinga, curly maple, ebony and tamo (ash), the *Tokyo Table* contains a pink feldspar granite rock suspended in steel. The rock (found on the shores of St. George's Bay, Newfoundland) is ringed by images of Canadian wildlife, locked in a struggle for survival. The carpet has ripples of gray and taupe, radiating out from underneath the centre of the *Tokyo Table* where the rock is suspended.

In the Ambassador's office, white steel girders are counterpoised by a carpet of maple leaves floating on a strong, water green background. All carpets were designed by Creative Matters of Toronto.

The Chancery has a second entrance: a large lobby which opens on street level south of Aoyama dori. *The Carved Glass Wall*, a blue, green and gold carved glass wall sculpture by Warren Carther of Winnipeg, addresses the co-existence of technology and nature and how this relationship interacts with the people of Canada and Japan. The prairie farm and the garden of a Buddhist temple are both represented as is a shelter - deliberately ambiguous, it may be read as being either Canadian or Japanese. Glass stones, representing the earth, project from the base of the sculpture.

Canadian wood and richly textured granite lend an elegant air to the B2 level.

The *Theatre* was inspired by the early Noh theatre where actors performed under open skies. Metallic branches and leaves sparkle beneath the stars of a fibre optic ceiling. The lighting has been positioned to stimulate torchlight. Beneath this romantic facade are state-of-the-art light-

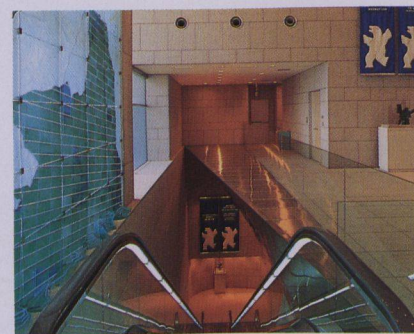
d'événements.

L'ambassade en tant que telle se trouve entre le quatrième et le septième étage. À l'intérieur de la chancellerie, trois salles méritent qu'on s'y attarde particulièrement. Il y a d'abord la *Salle à Manger*. Garnie de meubles anciens, elle est un havre de paix tout en mauve et en pêche, couleurs qui trouvent un écho exubérant sur le tapis aux éclatants motifs de fleurs.

La magnifique *Table Tokyo*, conçue et construite par Randy Kerr d'Ottawa, assisté de Stephen Haigh de Renfrew en Ontario pour la marqueterie, domine littéralement la *Salle du Conseil*. Faite de bubinga, d'érable, d'ébène et de tamo (frêne), la *Table Tokyo* renferme une roche de graphite feldspathique rose suspendue en acier. La roche (recueillie sur les rives de la baie St-Georges à Terre-Neuve) est couverte d'images de la faune canadienne luttant pour sa survie. Les ridicules grises et beiges foncées du tapis éclatent à travers le centre de la table où est suspendue la roche.

Dans le bureau de l'ambassadeur, un tapis au fond d'un vert aqueux très prononcé, sur lequel flottent des feuilles d'érable, fait contrepoids aux poutres d'acier blanches. Tous les tapis sont l'oeuvre de Creative Matters de Toronto.

La chancellerie est dotée d'une autre entrée: un grand hall au rez-de-chaussée au sud de l'avenue Aoyama. On y trouve *la Murale en Verre Taillé* de Warren Carther de Winnipeg ayant pour thèmes la coexistence entre la technologie et la nature, ainsi que la façon dont les peuples du Japon et du Canada vivent cette relation. Sur la murale on peut distinguer une ferme des prairies canadiennes, le jardin d'un temple bouddhique, de même qu'un abris - aux formes volontairement



The Carved Glass Wall
La Murale en Verre Taillé
「壁面ガラス彫刻」

た、木製の豪華な「トーキョー・テーブル」。バビンガ、カーリー・メープル、コクタン、ヤチダモといった材料で作られたこのテーブルの中央には、ピンクがかった長石花崗岩が十字に渡した鉄の棒で支えられている。ニューファンドランド州セント・ジョージ湾の海岸で発見されたこの石の外側、楕円形の木象眼彫刻は、懸命に生き続けようと奮闘しているカナダの野生動物を描いている。カーペットには、テーブルの石のちょうど真下あたりから、グレーと暗灰色のさざ波が放射状に広がる。

「大使室」は、鉄製の白い大梁が、濃い水面のような緑色をバックにカエデの葉をあしらったカーペットとコントラストをなしている。以上のカーペットはすべて、トロントのクリエイティブ・マターズ社がデザインした。

大使館には、4階のほかに、もう一つ入り口がある。青山通りからそのまま奥へ進んだ右側が南玄関。中へ入ると大きなロビーがあり、ウィニペグ在住のウォレン・カーサーが制作した青、緑、金色の「壁面ガラス彫刻」が目に入る。この作品は、技術と自然の共存、そしてそれがカナダ人および日本人とどう関わり合うかをテーマにしたものである。カナダ大平原の農場と日本の寺の庭、そしてカナダとも日本ともとれる建物が描かれている。彫刻壁面の基部には、大地を象徴するガラス石が積み上げられている。